

<Address for the Admission Ceremony of the United Graduate School of Agricultural Sciences, Ehime University>

It is a great pleasure to give a welcome address in the presence of the Deans, Directors and academic advisers at this Matriculation Ceremony of the United Graduate School of Agricultural Sciences, Ehime University joined with Kochi University and Kagawa University. I congratulate all of you on your getting admission to doctoral courses including the Tropical and Subtropical Agricultural Sciences Course and the Asia, Africa and Pacific Rim Agricultural Sciences Course.

Of 18 new students, 17 are from foreign countries. Some students may have already stayed in Japan for a few years, but others may have just started living in Japan. For the latter students, it may take several months to get accustomed to Japanese life. I advise such students to learn Japanese language as soon as possible to make earlier adaptation to Japanese life. Each of the three universities offers several Japanese language programs at varied levels. Ehime university also has a special program, the Career Development Program for Foreign Students in Japan by providing special classes to prepare students for employment in Japanese companies and assisting in their search for employment in Japan. These programs will assist you in learning a higher level of Japanese language and culture.

All of you are from Asian countries where agriculture, forestry and fishery are of primary importance. Your research subject is probably related to one of such study fields. Efficient production of plant and animal resources, sustainable management of natural resources, and mitigation of natural disasters are particularly important in order to develop your countries. You are expected to be leaders of your countries, but you should not concern only about the development of your own countries. In the present day of globalization, there are many global issues to be resolved, such as global warming and the maintenance of biodiversity. I hope you also contribute to such global issues.

Finally, I hope you all will establish good relationships with your friends and academic advisers and will advance learning and research in this graduate school.

Thank you.



入学式の様子



柳澤学長から新入生へ

<愛媛大学大学院連合農学研究科 入学式祝辞（日本語訳）>

香川大学，そして高知大学とともに，連合農学研究科長をはじめ，教員の方々のご臨席のもと，このような愛媛大学大学院連合農学研究科の入学式に祝辞を述べさせていただくことをとても嬉しく思います。熱帯・亜熱帯農学留学生特別コース，そしてアジア・アフリカ・環太平洋農学留学生コース（AAP）を含む博士課程へ入学される皆さんを祝福いたします。

18名の新たな新入生のうち，17名は外国人留学生になります。皆さんの中には，すでに日本で2～3年滞在されているかもしれませんが，それ以外の方は，日本での生活をこれから始めることでしょう。後者の学生にとっては，日本での生活に慣れ親しむのに数ヶ月かかるかもしれません。日本での生活に少しでも早く順応するために，できるだけ日本語を学び親しんでみてください。3大学ではそれぞれ，様々なレベルでの日本語教育プログラムを提供しています。愛媛大学でも，日本企業に就職する学生を支援し，日本での就職活動を促進する特別講座を提供することで，日本に滞在する留学生のための高度実践留学生育成事業という特別プログラムを有しています。これらのプログラムは，高度な日本語や日本文化を学ぶためにとても役立つことでしょう。

新入生の皆さんは，農業や林業，そして漁業が最も重要となるアジア諸国からの留学生です。皆さんの研究分野は，おそらくそのような研究分野に関係しています。効果的な植物・動物資源生産物，天然資源の持続管理や自然災害の緩和は，皆さんの国々を開発するために特に重要になります。皆さんは，将来自国のリーダーとして活躍することを期待されていますが，自分自身の国のことだけを気にかけるのではありません。現在のグローバル化社会には，地球温暖化や生物多様性の保全など，解決されるべきたくさんの地球規模問題があります。このような地球規模問題にも，皆さんが貢献してくれることを願います。

最後になりますが，皆さんがこの大学院で，友人や指導教員と良好な関係を築き，学び，研究活動を促進されることを祈念いたします。

ありがとうございました。